

Calorvision^{ECO}

Aparate alimentate cu lemne, cu aer canalizabil

Manual de utilizare și întreținere

Calorvision^{ECO} 62

Calorvision^{ECO} 69

Calorvision^{ECO} 72

Calorvision^{ECO} 76



- Manualul de față aparține în exclusivitate societății CLAM, orice reproducere a acestuia, inclusiv parțială, fiind interzisă.

Prezentare

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales să achiziționați produsul nostru vă invităm să citiți cu atenție manual de față înainte de a-l utiliza. În manualul vă sunt puse la dispoziție toate informațiile necesare în vederea utilizării corecte a echipamentului, a punerii sale în funcțiune, curățării, întreținerii, etc.

La manual se atașează certificatul de garanție și două fișe referitoare la:

- INSTALAREA CORECTĂ și
- TESTAREA ECHIPAMENTULUI

Aceste fișe vor fi completate și semnate după efectuarea instalării și testării, o fișă făcând parte integrantă din manual iar cealaltă urmând a fi trimisă producătorului împreună cu garanția.

Păstrați cu grijă manualul de față într-un loc potrivit după ce în prealabil l-ați citit cu atenție. Citiți manualul chiar dacă aveți experiență; cele câteva minute dedicate lecturii vă vor face să economisiți timp și efort.

Lipiti aici eticheta centralei



-1- Cuprins

	PREZENTARE	Pag. 1
1	CUPRINS	Pag. 1
2	GHID PENTRU MANUAL	Pag. 2
3	DATE DE IDENTIFICARE	Pag. 2
4	DATE TEHNICE	Pag. 3 - 5
5	COMPONENTE PRINCIPALE	Pag. 6 -7
6	DESCRIEREA TEHNICĂ A PRODUSULUI	Pag. 8
7	SIGURANȚĂ	Pag. 9
8	DEPLASARE ȘI PĂSTRARE	Pag. 10
9	INSTALARE	Pag. 10
10	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	Pag. 11 - 16
11	ÎNȚREȚINERE	Pag. 16 - 17
12	DEMONTARE	Pag. 18
13	INCONVENIENTE ȘI REMEDIERI	Pag. 18
	ANEXĂ	Pag. 19

-2- Ghid manual

- Manualul de față a fost elaborat de firma producătoare și constituie parte integrantă a echipamentului.
- Informațiile cuprinse în manual se adresează atât celor lipsiți de experiență (necalificați) cât și personalului calificat.
- Manualul definește scopul pentru care a fost realizată soba și conține toate datele necesare care asigură instalarea și utilizarea acesteia în condiții de siguranță.
- Respectarea riguroasă a normelor menționate în manual asigură atât siguranța persoanelor cât și pe cea a produsului, economia de funcționare precum și o durată de funcționare îndelungată.
- Societatea CLAM declară că produsul respectă dispozițiile legale impuse prin norme și directivele mai jos menționate:
 - EN 14785:2006 Echipamente pentru încălzirea locuințelor pe bază de peleți din lemn.
 - Directiva 89/336 CEE (Directiva EMC) cu modificările ulterioare.
 - Directiva 2006/95 CEE (Directiva referitoare la Joasă Tensiune) cu modificările ulterioare.
- La instalarea echipamentului se vor respecta toate reglementările naționale și locale și toate normele europene.
- Deși analiza riscurilor efectuată cu acuratețe de către CLAM a permis eliminarea marii majorități a riscurilor vă sfătuim să respectați cu strictețe instrucțiunile din manualul de față.
- Înainte de a proceda la instalarea și utilizarea produsului și efectuarea oricărei alte operații, citiți cu atenție manualul.
- Păstrați cu grijă manualul într-un loc apropiat de echipament pentru a-l avea la îndemână.
- Pe durata garanției, se interzice modificarea oricăreia dintre componente sau înlocuirea acesteia cu o piesă care nu este originală. În caz contrar, garanția va fi anulată.
- Schemele și imaginile din manual sunt date doar cu titlu exemplificativ; în vederea aplicării unei politici de dezvoltare și actualizare constantă, producătorul poate aduce modificări produsului fără preaviz.
- Prezentul manual va fi păstrat pe toată durata de funcționare a echipamentului; în cazul în care manualul se pierde ori se deteriorează, solicitați un alt exemplar de la producător, indicându-i acestuia datele de identificare (prețul va fi stabilit de către producător).
- Toate distanțele și măsurile indicate în manual sunt exprimate în mm.
- Înainte de efectuarea oricărei intervenții, deconectați soba de la rețeaua de alimentare electrică.**

-3- Date de identificare

Înainte de a fi ambalată, pe centrală sunt aplicate mai multe etichete care identifică fiecare centrală produsă utilizând, între altele, numărul de serie și modelul. Etichetele sunt de trei feluri și se aplică după cum urmează:

Eticheta 1 indică numărul de serie și modelul și se aplică pe ambalajul extern.

Eticheta 2 indică numărul de serie și modelul și se aplică în interiorul ușitei de unde va fi dezlipită și mai apoi aplicată în spațiul special destinat de la pagina 1 a manualului de față.

Eticheta 3 se află în spatele centralei; pe această etichetă sunt menționate toate indicațiile și caracteristicile utile pentru instalarea și întreținerea centralei.

Atenție: Înainte de a aprinde focul în echipament, îndepărtați atât autocolantul (peste care a fost lipită eticheta nr. 2) cât și eventualele resturi de lipici de pe geamul ceramic.

Eticheta (1)

N. Serie:	Modello:
-----------	----------

Eticheta 2

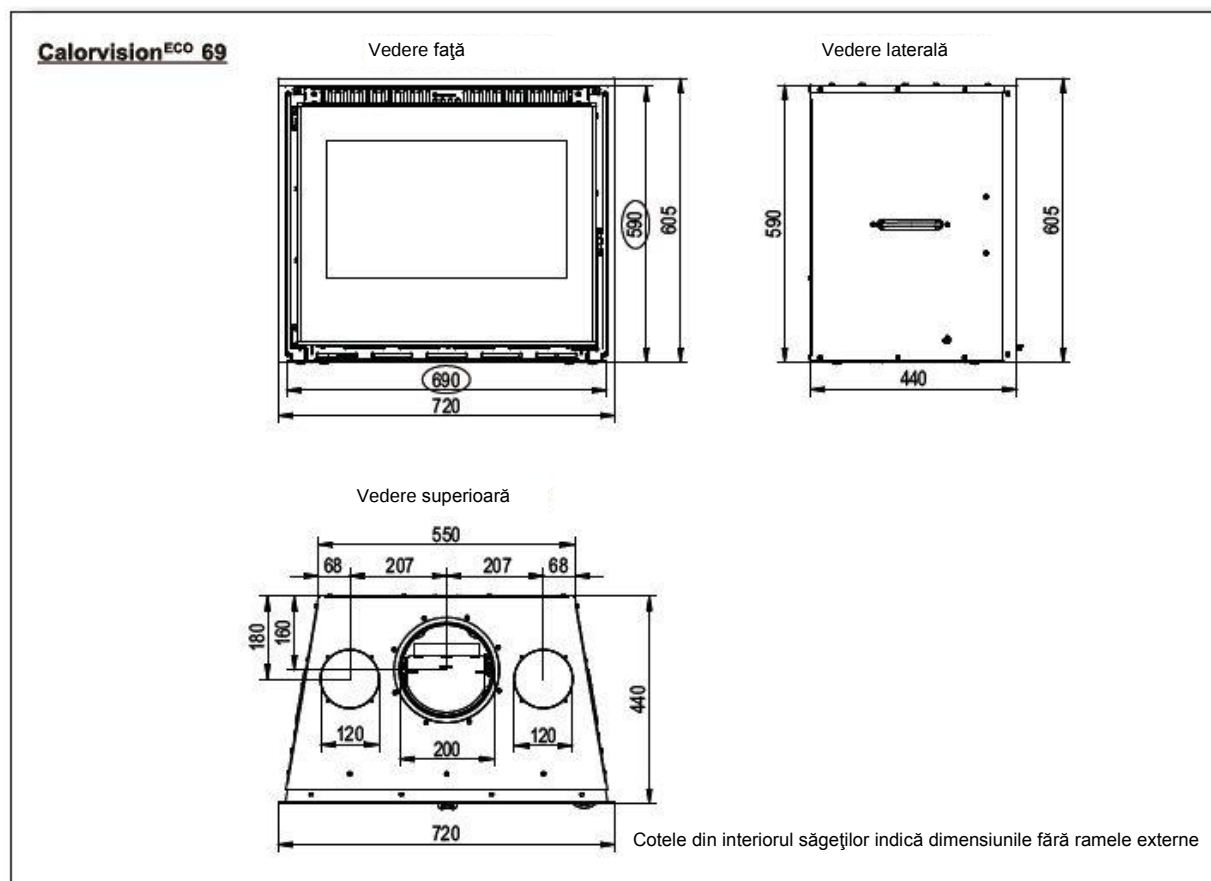
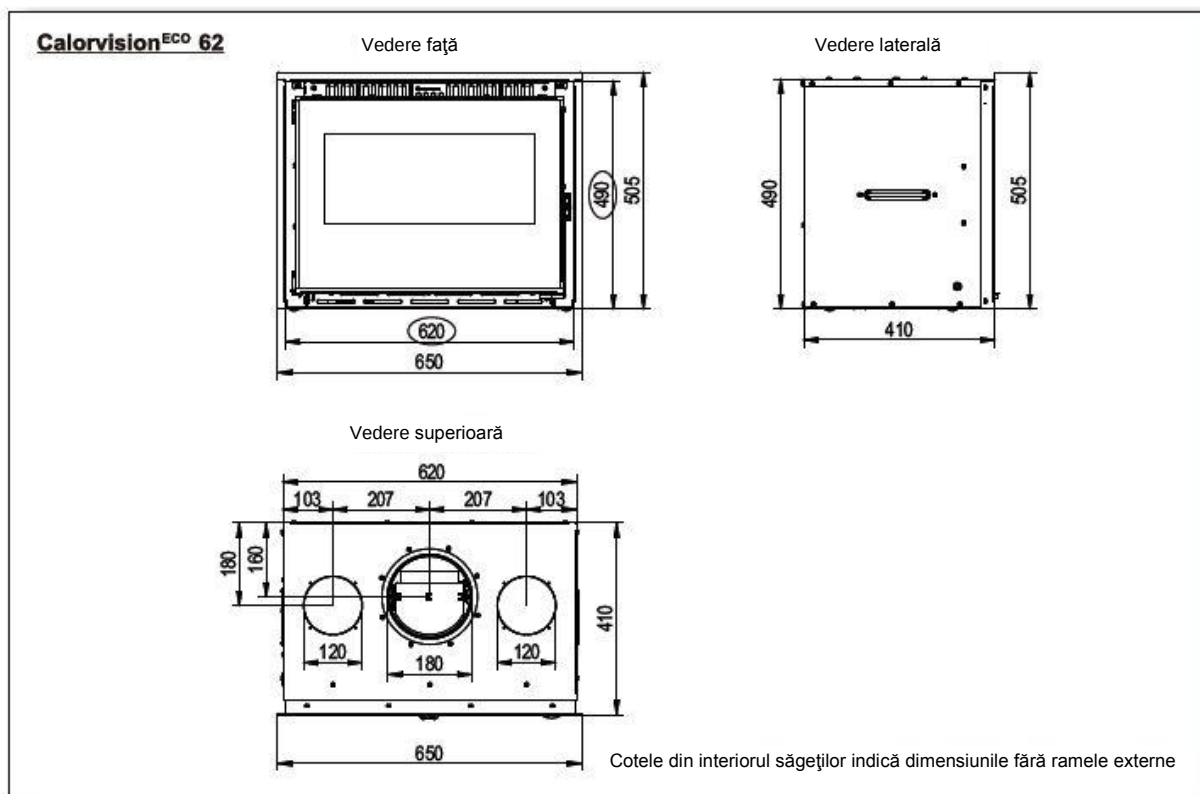


Eticheta (3)

CE 11	N. Serie:	Potenza termica nominale	resa in riscaldamento	
			produzione acqua calda	
CLAM Soc. Coop. Zona Industriale 06055 - Marsciano (PG)	EN 14785:2006	Potenza termica nominale	resa in riscaldamento	
		produzione acqua calda		
Distanza minima da materiali infiammabili = 400 mm	Leggere e seguire le istruzioni d'uso	CO misurato (al 13% di ossigeno)	rendimento	
			ridotta	
Usare solo i combustibili raccomandati	Max. press. idrica di esercizio Ammessa	Potenza elettrica nominale	Tensione nominale	
		Frequenza nominale		

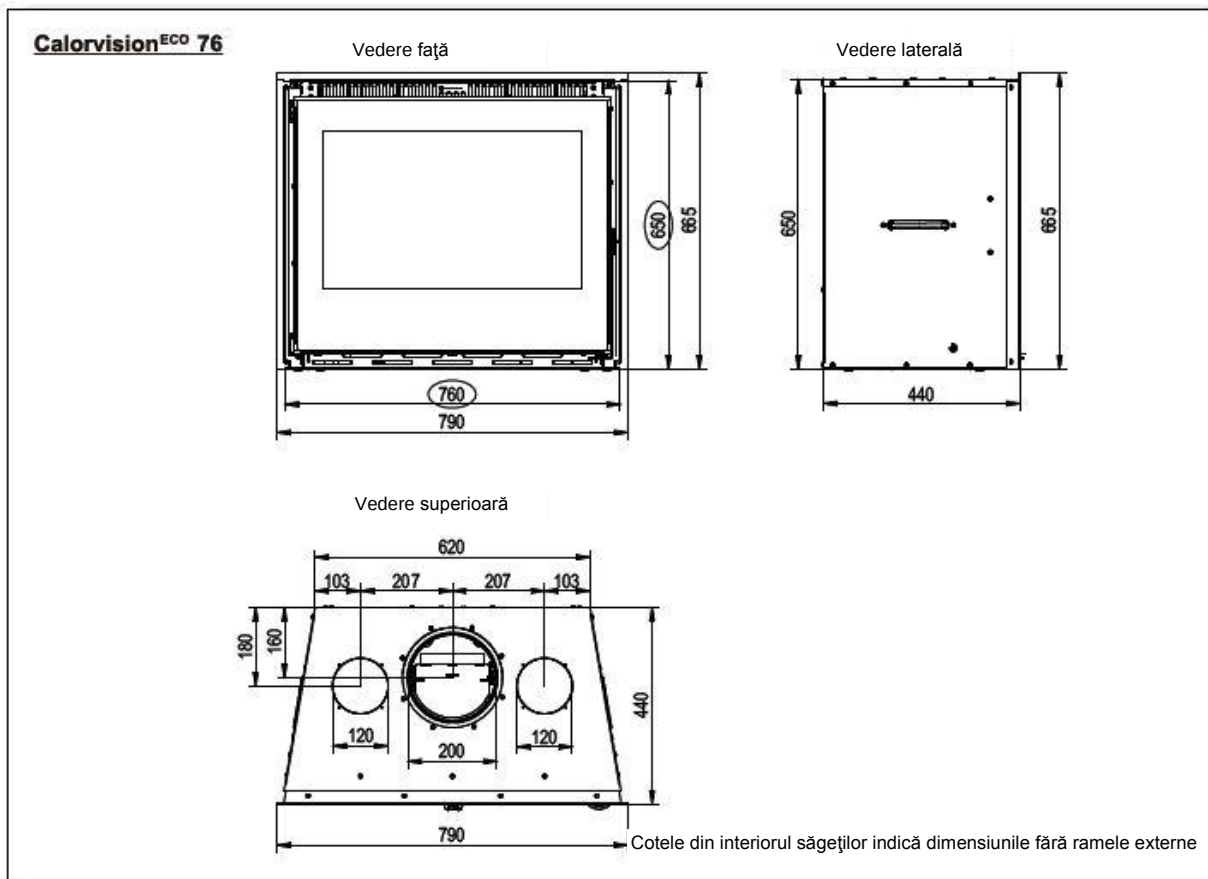
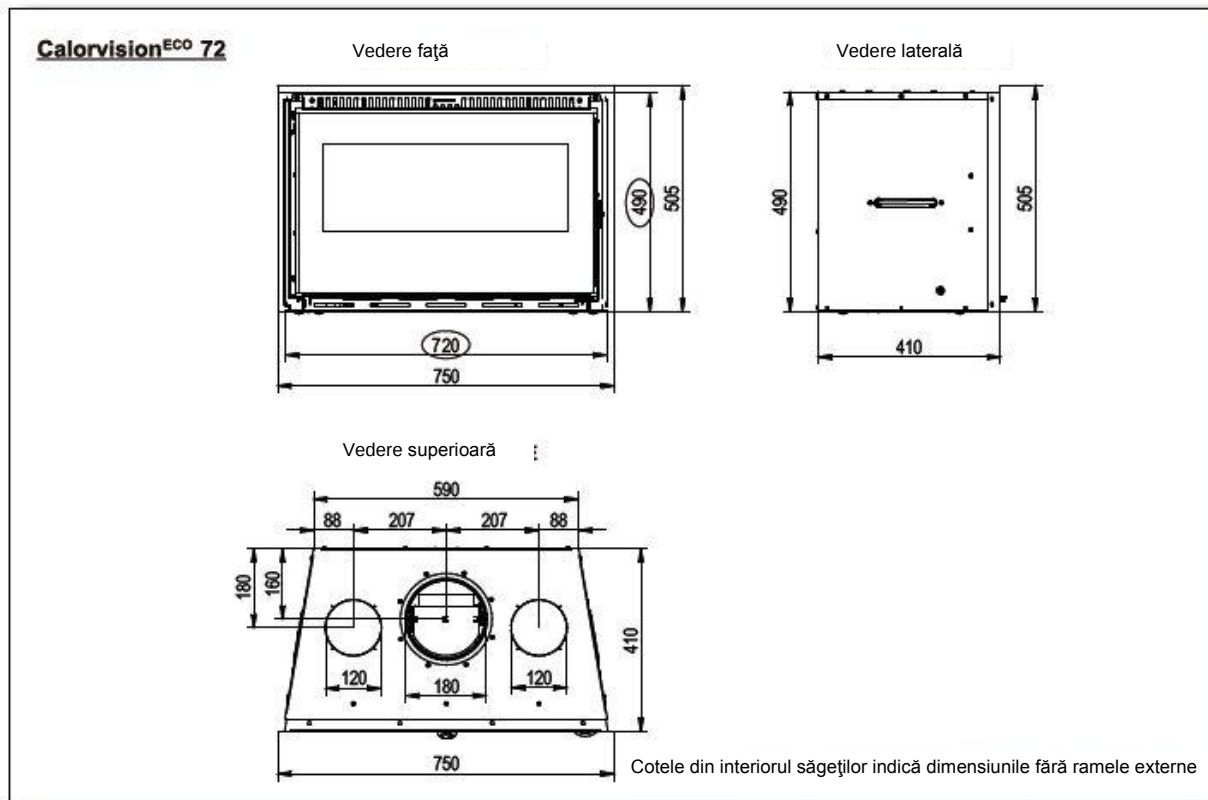
-4- Date tehnice

4.1 – Dimensiuni



-4- Date tehnice

4.1 – Dimensiuni



-4- Date tehnice

4.2 – Caracteristici tehnice

Parametru	Calorvision ECO 62	Calorvision ECO 69	Calorvision ECO 72	Calorvision ECO 76
Putere termochimică	10,6 kW	13,4 Kw	11,5 Kw	14,6 Kw
Putere termică nominală	8 Kw	10 Kw	9 Kw	11 Kw
Randament	79,5%	77%	78,5%	76%
Conținut CO la 13% O ₂	0,19%	0,14%	0,17%	0,08%
Tip de combustibil	lemn			
Consum de combustibil	2,4 kg/h	3,1 kg/h	2,6 kg/h	3,3 kg/h
Volum încălzire *	Până la 230 mp	Până la 285 mp	Până la 250 mp	Până la 310 mp
Suprafață încălzire **	Până la 80 mp	Până la 100 mp	Până la 90 mp	Până la 110 mp
Ieșire fum	Ø 180 mm	Ø 200 mm	Ø 180 mm	Ø 200 mm
Temperatură fum	329 °C	339 °C	332 °C	367 °C
Debit fum	6,8 g/s	9,3 g/s	7,6 g/s	10,1 g/s
Tiraj	10 – 12 Pa			
Ieșire aer cald	Frontală și predispoziție pentru no. 2 Ø 120 mm			
Debit / Răspândire max vent.	340 m ³ /h – 40 Pa			
Putere electrică	118 W			
Tensiune / Frecvență aliment.	230 V – 50 Hz			
Greutate	80 kg	105 kg	95 kg	125 kg

* Se va considera o nevoie de energie de 35 W pe m³

** Se va considera o înălțime a încăperilor de 2,8 m

Valori relevate conform normei EN13229:2006 (Sobe și șeminee deschise alimentate cu combustibil solid. Cerințe și metode de probă).

4.3 – Combustibil

Pentru a garanta rezultate maxime ale produsului, este fundamental să utilizați lemne cu următoarele caracteristici.

Consumul de lemne prevăzut variază în funcție de model (vedeți CARACTERISTICI TEHNICE).

Vă sfătuim să utilizați: fag, stejar, frasin, salcâm, care dau un rezultat de căldură optim.

Recomandăm să evitați lemnul de pin, brad, măsline, întrucât sunt lemne foarte rășinoase și produc multe reziduuri care vor murdări coșul de fum și geamul ceramic.

Oricare ar fi lemnul ales, este fundamentală umiditatea conținută de acesta, întrucât lemnul umed încălzește foarte puțin. Lemnul umed generează mult fum, provoacă încrustații în monobloc, pe geam și pe coșul de fum.

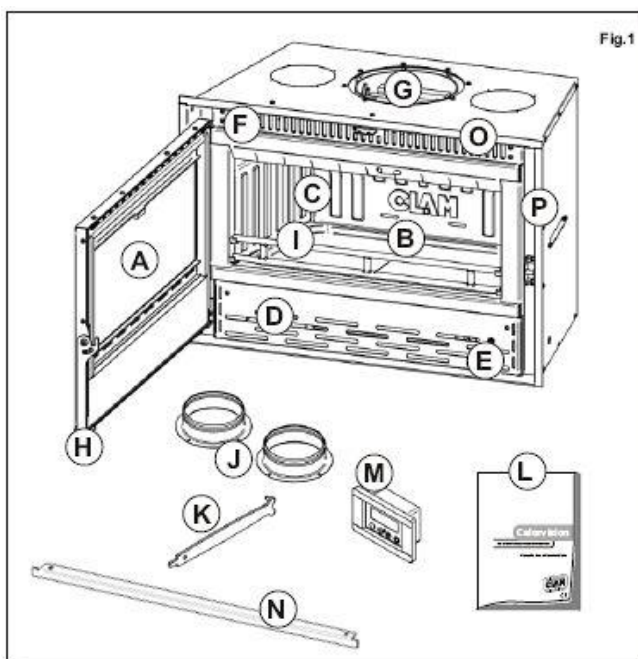
De evitat combustibilii supuși la tratamente chimice (lemnul lăcuit, vopsit sau plăcile aglomerate) care pot provoca emanații de gaze nocive în mediul ambiant, în plus vor murdări foarte repede produsul și coșul de fum.

5 – Componente principale

5.1 – Componente de serie

Din acest moment vom numi fiecare piesă componentă, iar schema de mai jos ne va ajuta să citim acest manual.

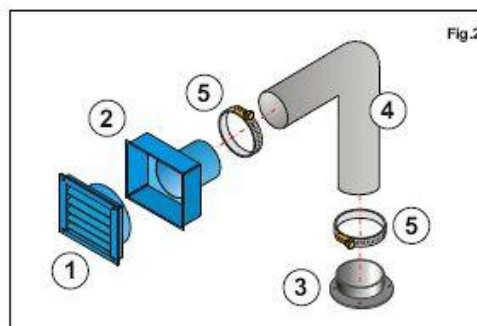
- A) Ușă
- B) Suprafață pentru foc în refractar ECOKER
- C) Perete cameră de combustie în refractar ECOKER
- D) Sertar port-ventilator
- E) Întrerupător de curent de siguranță
- F) Grilaj IEȘIRE aer cald
- G) Țeavă IEȘIRE fum
- H) Mâner deschidere ușă
- I) Raft lemn
- J) Coliere IEȘIRE aer cald Ø 120 mm
- K) Mâner
- L) Manual
- M) Termoregulator
- N) Cadru finisaj inferior
- O) Cadru finisaj superior demontabil
- P) Cadru finisaj lateral demontabil



5.2 – Kit accesorii opționale pentru Calorvision^{ECO}

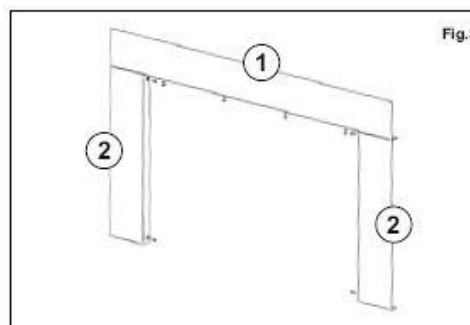
5.2.1 – Kit distribuție aer cald

- 1) Grilaje vopsite, pentru duze (2 buc.)
- 2) Cape cu racord Ø 120 mm pentru fiecare duză (2 buc.)
- 3) Coliere ieșire aer cald Ø 120 mm (2 buc.)
- 4) Tub din aluminiu flexibil Ø 120 mm mt. 3 (1 buc.)
- 5) Cleme pentru furtun Ø 120 mm (4 buc.)



5.2.2 – Kit cadru compensare

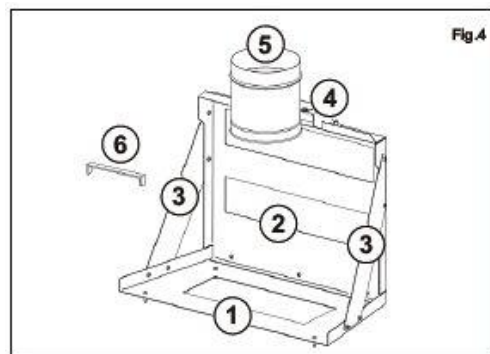
- 1) Cadru compensare superior (1 buc.)
- 2) Cadru compensare lateral (2 buc.)
- 3) Șurub TBEI M4x10 lustruit (12 buc.)
- 4) Piuliță M4 (4 buc.)



5- Componente principale

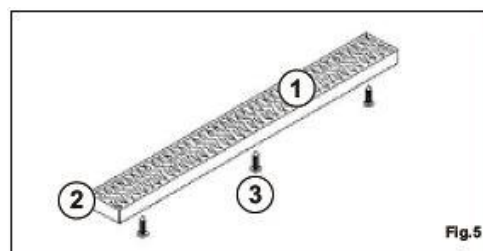
5.2.3 – Kit pentru inserare + racord telescopic

- 1) Bază șasiu inserare (1 buc.)
- 2) Fundal șasiu inserare (1 buc.)
- 3) Ranforsare laterală șasiu inserare (2 buc.)
- 4) Suport trunchi telescopic (1 buc.)
- 5) Trunchi telescopic (1 buc.)
- 6) Manetă trunchi telescopic (1 buc.)



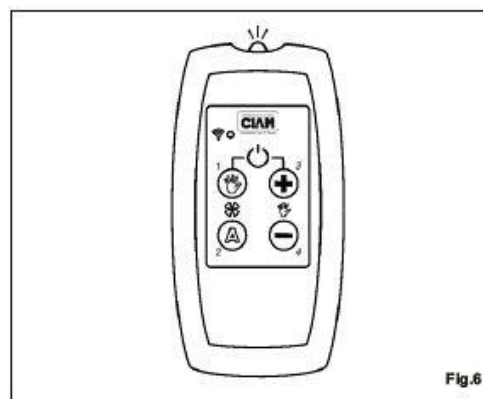
5.2.4 – Kit pentru grinzi

- 1) Izolant termic ignifug
- 2) Plăci conținut
- 3) Șuruburi autofiletante pentru lemn



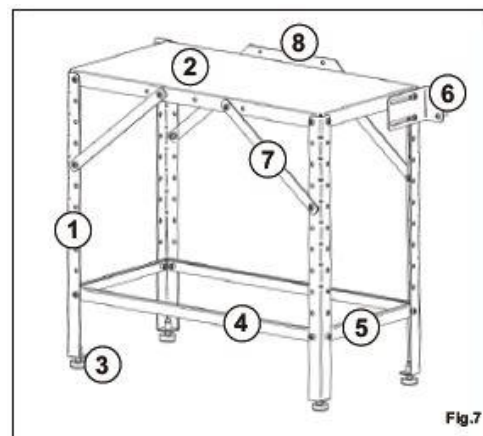
5.2.5 – Telecomandă cu raze infraroșii pentru termoregulator

Telecomandă Calorvision^{ECO}



5.2.6 – Kit bază de sprijin

- 1) Picioare – 4 buc.
- 2) Plan de sprijin – 1 buc.
- 3) Picioruș – 4 buc.
- 4) Armare latura lungă – 2 buc.
- 5) Armare latura scurtă – 2 buc.
- 6) Suport pentru fixare – 2 buc.
- 7) Tirant de armare – 4 buc.
- 8) Suport pentru blocare echipament – 1 buc.

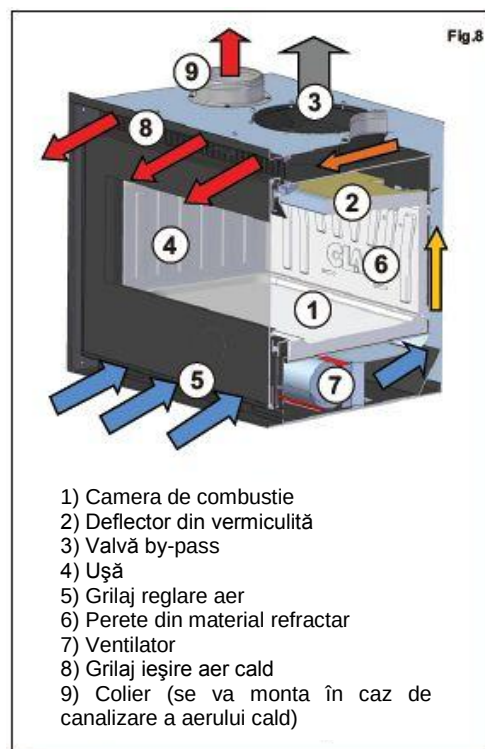


6 – Descriere tehnică a produsului

Calorvision^{ECO} este un șemineu monobloc din oțel și material refractar adaptat pentru a fi montat în vetre deschise deja existente.

Există multiple posibilități de utilizare a unui echipament Calorvision^{ECO}, cu beneficiile aferente:

- permite rezolvarea în mod definitiv a disfuncțiilor de tiraj, apărute fie din cauza instalărilor incorecte, fie din cauza coșurilor de fum necorespunzătoare sau deteriorate;
- se poate utiliza inclusiv coșul de fum existent al căminului vechi, însă având secțiunea adecvată, inserând racordurile corespunzătoare; permite o recuperare importantă de căldură, având un randament mult superior față de un șemineu deschis;
- reduce în mod notabil consumul de lemne;
- oferă posibilitatea de a avea aer cald în încăpere prin grilajul superior de ieșire, sau acționând asupra mânerului corespunzător există varianta de a-l transmite în gurile de deasupra capotei sau în zonele adiacente utilizând kitul opțional pentru distribuirea de aer cald;
- permite recuperarea completă a plăcilor de marmură existente, făcându-se doar intervenții minime în structura vechii vetre existente;
- garantează o siguranță optimă având camera de combustie închisă.
- Camera de combustie (part. 1) realizată în întregime din oțel și material refractar este separată de partea externă de un spațiu intermediar gol, pe unde trece aerul împins de ventilator și unde are loc schimbul termic.



Partea superioară camerei de combustie din vermiculită (part. 2) determină un parcurs obligatoriu al fumului cu scopul de a optimiza schimbul termic.

Calorvision^{ECO} dispune de o valvă by-pass pentru fum (part. 3), comandată automat prin deschiderea și închiderea ușii de acces.

Ușa de acces cu deschidere normală (part. 4) are un geam ceramic serigrafat rezistent la circa 800 grade C cu garnituri din fibră de sticlă interpușe între acesta și profilul din oțel.

Între partea superioară a geamului și profilul din oțel a fost prevăzut un pasaj pentru aerul de „curățire” cu scopul de a menține curat geamul în timpul combustiei.

Pe partea inferioară a ușii, lipită de aceasta, a fost inserat tabloul de comandă pentru reglarea aerului primar de combustie (part. 5). Reglarea aerului primar poate fi efectuată manual cu maneta din dotare, în funcție de tirajul coșului sau de cantitatea de lemne care urmează să fie arsă: pentru o combustie rapidă este nevoie de furnizarea unei mai mari cantități de oxigen, în caz contrar reducând aceasta cantitate vom avea o combustie mai lentă.

Aerul secundar pentru post-combustie intră în partea posterioară a Calorvision^{ECO} și este condus în interiorul camerei de combustie prin peretele din material refractar din spate, prin intermediul perforațiilor mici dispuse radial (part. 6). Reglarea fluxului de aer secundar prin post-combustie în interiorul camerei de combustie are loc automat în funcție de flacăra care apare și prin urmare în funcție de tiraj.

Aparatele Calorvision^{ECO} sunt dotate cu un ventilator centrifug (part. 7), care anexat la un termostat sondă inserat în interiorul structurii, intră în funcțiune automat până când atinge temperatura de circa 60 grade C la ieșirea prin grilajul superior.

Evacuarea de aer cald, condusă prin convecție naturală și forțată de ventilator, poate avea loc în două moduri:

- prin grilajul corespunzător așezat superior pe partea frontală a echipamentului (part. 8)
- prin două capace perforate așezate pe partea înaltă a echipamentului, pe care vor fi instalate flanșele / colierele din dotare (part. 9).

Viteza ventilatorului și modul de utilizare (automat sau manual) sunt controlate de o centrală electronică, care permite personalizarea controlului ventilatorului. Ventilatorul legat de un întrerupător de curent se dezactivează / activează prin deschiderea / închiderea ușii.

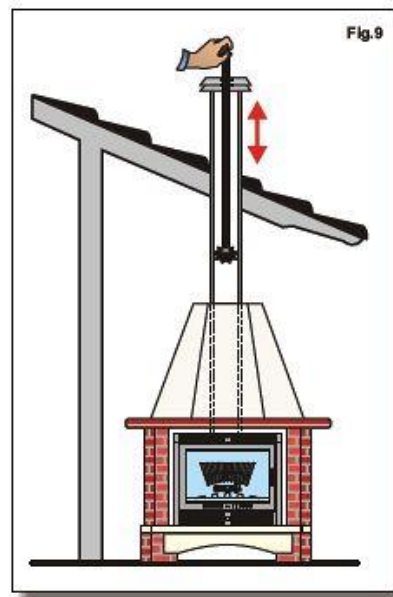
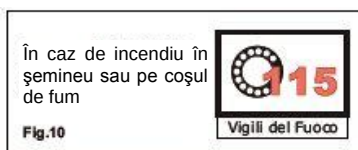
Toate părțile din oțel ale Calorvision^{ECO} sunt vopsite cu vopsea siliconică rezistentă la temperaturi înalte și tratată termic.

7 – Siguranță

7.1 – Prevederi de siguranță

Pentru a evita deteriorarea echipamentului Calorvision^{ECO} și pericolele pentru persoana care îl utilizează este bine să respectăm următoarele directive:

- Eliminați eventualele obstrucții ale coșului de fum înainte de reaprindere, după o perioadă prelungită de repaus (fig. 9)
- În timpul funcționării normale a produsului, ușa caminului trebuie să rămână întotdeauna închisă.
- Asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că prizele de aer nu sunt obstrucționate
- Dacă podeaua este din material inflamabil, interpuneți o placă de material (ex. Oțel – inox) cu grosime adecvată între șemineu și podea.
- NU lăsați NICIODATĂ produse inflamabile în imediata apropiere a șemineului, astfel veți evita incendii și/sau explozii.
- În caz de incendiu în șemineu sau pe coșul de fum, dezactivați IMEDIAT șemineul și închideți ușa, astfel încât să nu se mai alimenteze combustia. Contactați autoritățile corespunzătoare.



- Lăsați să opereze, pentru mentenanță și reglare, numai personalul autorizat și instruit.
- Nu încercați NICIODATĂ să reparați Calorvision^{ECO} dvs., aceste acțiuni ar putea cauza daune grave.
- În timpul lucrărilor de întreținere ordinară respectați indicațiile menționate în capitolul Întreținere.
- Toate modificările sau intervențiile asupra echipamentului Calorvision^{ECO} care ar putea aduce prejudicii siguranței, de exemplu modificările la CENTRALA ELECTRICĂ trebuie efectuate NUMAI de către personalul autorizat al societății CLAM.
- Se autorizează NUMAI utilizarea de piese de schimb originale CLAM.
- Prin fabricație, echipamentul Calorvision^{ECO} este conceput să funcționeze, să fie reglat și să se efectueze operațiuni de întreținere, fără ca aceste operațiuni, dacă sunt efectuate în condițiile prevăzute de producător, să expună persoanele la riscuri.

SOCIETATEA CLAM ESTE EXONERATĂ DE ORICE RESPONSABILITATE CIVILĂ SAU PENALĂ PENTRU DAUNE SUFERITE DE OBIECTE ȘI/SAU PERSOANE, APĂRUTE ÎN URMA MONTAJULUI SAU OPERAȚIUNILOR DE ÎNTREȚINERE EFECTUATE ÎN MOD GREȘIT.

7.2 – Dispozitive de siguranță

Echipamentul Calorvision^{ECO} este rezultatul unei proiectări minuțioase și a numeroase teste care au permis societății CLAM să scoată pe piață un produs foarte sigur, atât pentru operator cât și pentru mediul ambiant.

În continuare vă prezentăm câteva sisteme de siguranță introduse pentru a face mai plăcută și mai sigură utilizarea acestui echipament.

- Ușa: geamul ceramic utilizat la ușă poate garanta o rezistență la căldură de până la 800 grade C. Ușa este dotată cu garnituri (interschimbabile) din fibră de sticlă care garantează o închidere ermetică a camerei de combustie.



ATENȚIE!

În timpul funcționării, geamul ușii atinge temperaturi foarte înalte, contactul (fără dispozitive de siguranță individuale) poate provoca arsuri grave. Vă recomandăm să îi avertizați PE TOȚI, mai ales PE COPII.

- Mâner individual: în timpul fazei de funcționare permite reglarea fluxurilor de aer primar pentru combustie și de aer cald în ieșire (în caz de canalizare).
- Valvă control fum: Deschiderea manuală a ușii antrenează imediat deschiderea valvei interne prin ieșirea fumului. Acest dispozitiv evită întoarcerea fumului în ambiant.
- Gestiune automată a ventilatorului: Pentru a se evita supraîncălziri excesive, în caz de temperatură excesivă în interiorul schimbătorului de căldură, ventilatorul de aer este făcut să funcționeze la viteză maximă în mod independent prin modalitatea de funcționare prevăzută (Automat sau Manual) și independent de viteza prevăzută.
- Comutator ușă: ventilatorul de dezactivează automat la deschiderea ușii astfel încât să se evite eventuala aspirare a gazelor de combustie în circuitul de aer cald.
- Finisaje: Toate componentele, fie de ordin estetic sau aparținând structurii, au fost proiectate și tratate astfel încât să nu fie considerate surse de pericol (tăieri sau abraziuni) în timpul utilizării echipamentului.

8 – Deplasare și păstrare

În acest capitol vă oferim instrucțiunile necesare pentru a îndeplini corect operațiunile de încărcare – descărcare, deplasare și instalare a echipamentului. Vă amintim că ambalarea trebuie efectuată ținând cont de acțiunea agenților atmosferici (ploaie, vânt), astfel că este necesar ca aparatele să fie ținute în locuri uscate, la adăpost (fig. 11).

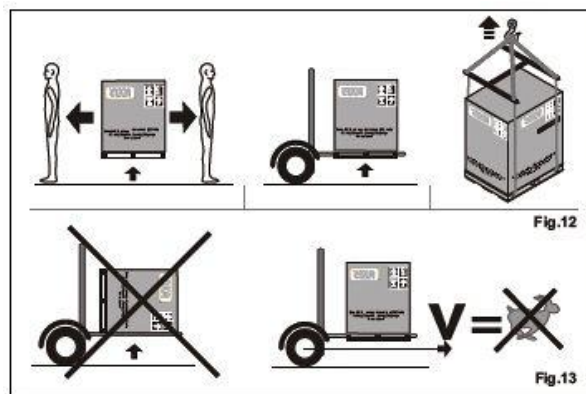


Vă recomandăm ca operațiunile de deplasare a echipamentului să fie efectuate de persoane care în mod obișnuit utilizează mijloace de ridicare respectând normativele în vigoare cu privire la siguranță.

Persoana care manevrează mijloacele de ridicare trebuie să stea la distanța adecvată de obiectul ridicat și să impună absența persoanelor sau obiectelor expuse la o eventuală cădere a echipamentului.

Echipamentul este prevăzut cu un palet corespunzător pentru ridicare.

Efectuați operațiunea de descărcare cu un mijloc de ridicare corespunzător, care să aibă puterea de ridicare adecvată greutatei echipamentului ambalat (fig. 12)

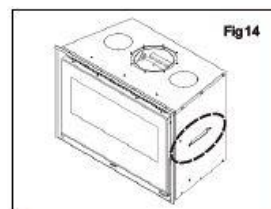


Orientarea produsului ambalat trebuie menținută conform indicațiilor furnizate în pictograme și conform înscrisurilor prezente pe suprafața exterioară a ambalajului (fig. 13).

Mișcările trebuie să fie lente și continue pentru a evita ruperea funiilor, lanțurilor etc.

Echipamentul este predat ambalat, așezat pe o placă de lemn, protejat de o cutie de carton, un sac de nailon și un sac de săruri deshidratante. Vă recomandăm dacă este posibil să efectuați dezambalarea în vecinătatea locului ales pentru montare, cu atenție să fie corespunzător normativelor în vigoare.

Puteți ridica produsul cu ajutorul mânerelor așezate lateral (fig. 14), pentru a-l aduce în poziția stabilită pentru instalare.



Materialele utilizate pentru ambalare nu sunt toxice sau nocive, desfacerea lor va fi efectuată de către utilizator în conformitate cu normele în vigoare.

ATENȚIE: nu lăsați materialele folosite pentru ambalare la îndemâna copiilor, astfel veți evita potențiale surse de pericol.

9 – Instalare

PRODUCĂTORUL ESTE EXONERAT DE ORICE RESPONSABILITATE ÎN CAZ DE DAUNE ADUSE PERSOANELOR, ANIMALELOR SAU OBIECTELOR, CA URMARE A ERORILOR DE INSTALARE, REGLARE, ÎNTREȚINERE ȘI FOLOSIRE IMPROPRIE A PRODUSULUI.

Instalarea, conectarea și verificarea bunei funcționări a produsului trebuie efectuate NUMAI de personal calificat, cu respectarea integrală a normativelor europene și naționale, a regulamentelor locale și a instrucțiunilor de montaj prezente în Manualul pentru Tehnicianul Instalator.

9.1 – Cerințe pentru o instalare corectă

Înainte de a proceda la instalarea produsului este bine să știți elementele de care aveți nevoie pentru a obține un montaj impecabil.

- Se va prevedea conectarea la coșul de fum pentru evacuarea fumului
- Se va prevedea o priză de aer
- Se va prevedea, în caz de canalizare a aerului cald, traseul acestuia
- Se va prevedea conectarea la sursa de curent electric

N.B.: Sursa de curent electric trebuie să fie dotată cu împământare.

Toate instalațiile trebuie realizate conform normativelor în vigoare; societatea CLAM nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de instalațiile neadecvate.

IMPORTANT: Instalatorul trebuie să citească toate informațiile prezentate în prezentul Manual de Utilizare și Întreținere pentru Tehnicianul Instalator.

10 – Instrucțiuni de Utilizare

În acest capitol vor fi oferite instrucțiunile pentru o utilizare corectă a echipamentului Calorvision^{ECO}. Pentru a se garanta un randament bun al echipamentului cu respectarea normelor de siguranță vă recomandăm să urmați câteva sfaturi ale CLAM. Funcționarea echipamentului Calorvision^{ECO} este extrem de simplă, vă recomandăm totuși să consultați manualul înainte de a efectua orice operațiune pe care nu o cunoașteți.

Gestiunea și modificarea setărilor trebuie NEAPĂRAT efectuate de către persoane ADULTE.



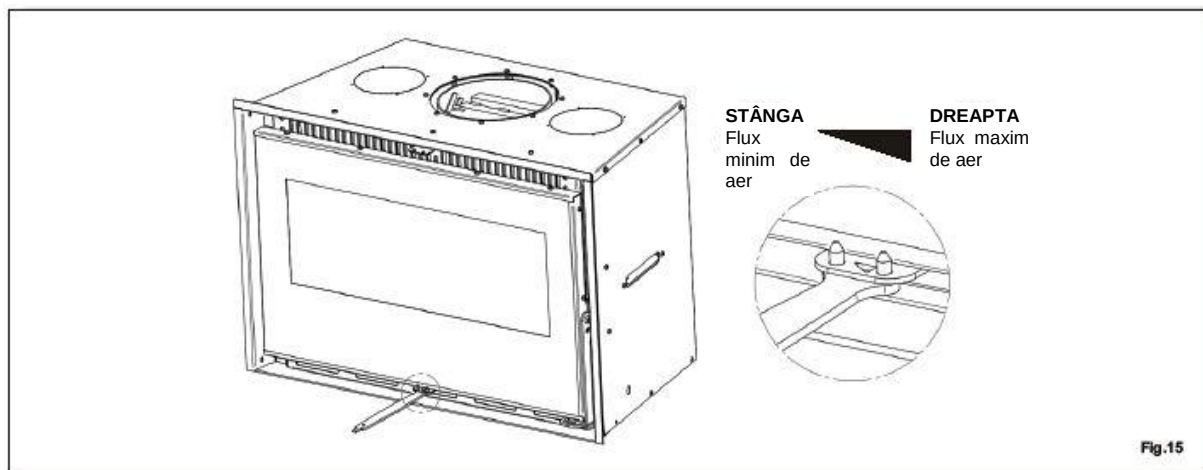
ATENȚIE!

Pentru o funcționare optimă, ușa trebuie să rămână complet închisă pe durata funcționării normale.

10.1 – Reglarea aerului

AER COMBUSTIE PRIMAR (reglabil): intrarea de aer primar în interiorul camerei de combustie este reglat manual printr-un grilaj dispus în partea inferioară a ușii (fig. 15).

Prindeți mânerul rece din dotare, de grilaj: mișcând grilajul spre dreapta, se permite flux maxim de aer, obținându-se o combustie alertă; mișcându-l spre stânga, se permite flux minim de aer, obținându-se o combustie lentă.

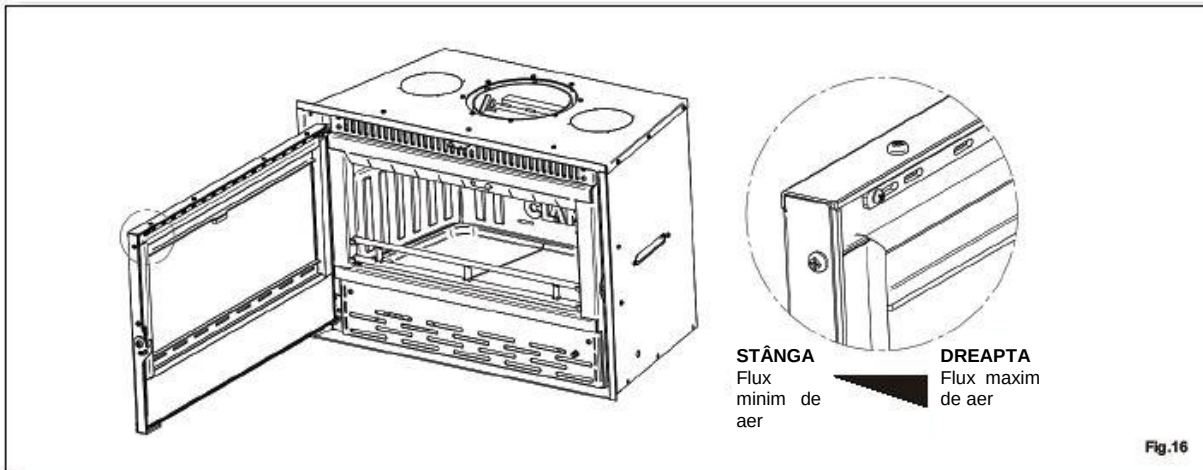


AER COMBUSTIE SECUNDAR (neregabil): pentru a mări randamentul echipamentului Calorvision^{ECO} și pentru a se reduce la minim emisiile de CO în aerul ambiant a fost introdus un sistem care transmite aerul supraîncălzit în interiorul camerei de combustie unde se asigură fluxul printr-un orificiu prevăzut în interiorul structurii, deci prin deschideri calibrate pe partea posterioară din material refractar.

AER CURĂȚIRE GEAM (reglabil): pentru a se efectua reglarea este nevoie să se deschidă ușa (fig. 16). Cu o șurubelniță în cruce scoateți șuruburile superioare aflate în interiorul ușii și desfaceți grilajul astfel încât să reglați deschiderea fanțelor: către stânga pentru a obține un flux de aer mai mic sau către dreapta pentru a obține un flux de aer mai mare.

La primirea echipamentului Calorvision^{ECO}, grilajul este complet deschis.

NOTA BENE: operațiunea va fi efectuată cu echipamentul oprit.



10 – Instrucțiuni de Utilizare

10.2 – Avertizări ÎNAINTE de punerea în funcțiune

- Asigurați-vă că ați citit și înțeles foarte bine conținutul acestui manual
- Verificați dacă ați îndepărtat protecția geamului, în caz contrar îndepărtați-o (și eventual celelalte resturi de bandă adezivă) de pe geamul ceramic, utilizând detergenți specifici (neabrazivi) înainte de a aprinde focul.
- Pentru a obține o combustie optimă utilizați NUMAI lemne bine păstrate și uscate, care trebuie să ardă cu flacără vie. Prin urmare, adăugați lemne progresiv: nu vă recomandăm să efectuați o sigură încărcare.
- Nu ardeți lemne foarte rășinoase sau materiale care conțin materiale plastice dăunătoare pentru ambient, care ar putea de asemenea înfunda coșul de fum.
- **Atenție:** întrucât camera de combustie este realizată din material refractar ECOKER, pentru a evita rupturile sau fisurările vă recomandăm să efectuați primele patru/ cinci utilizări cu foc moderat și limitat la circa 30 minute, lăsând să se răcească complet plăcile de material refractar ECOKER între utilizări. Efectuați o utilizare ulterioară în mod lent și progresiv până la atingerea cantității maxime de combustibil prevăzut (vedeți paragraful 4.3) și mențineți acest regim minim 2 ore. Acest lucru vă va permite să obțineți o temperatură optimă la nivelul plăcilor de material refractar ECOKER, permițând o utilizare a acestora îndelungată în timp, inclusiv la temperaturi înalte.
- Eventualele crăpături ale plăcilor de material refractar apărute ca urmare a șocurilor termice nu sunt acoperite de garanție.
- Asigurați-vă că echipamentul este conectat la alimentarea electrică și ușa centralei este deschisă.
- Evitați să atingeți, la prima utilizare, părțile vopsite: în această fază vopseaua își completează rezistența termică.
- Primele utilizări pot avea ca urmare eventuale mirosuri apărute din resturile de producție și/sau din evaporările cauzate de încălzire; este bine să asigurați o aerisire eficientă; aceste efecte vor dispărea complet după o scurtă perioadă de utilizare.
- În timpul fazelor de aprindere și răcire, produsul este supus la dilatații termice și prin urmare ar putea emite ușoare sunete de scârțâială; fenomenul este absolut normal având în vedere structura din oțel a echipamentului.

10.3 – Prima aprindere

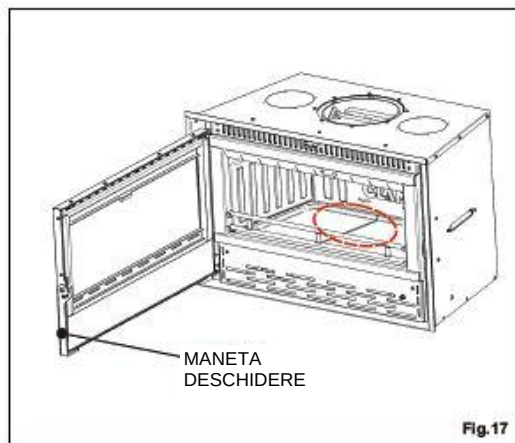
Prima aprindere trebuie făcută cu lemne subțiri și bine uscate, așezate pe suprafața planului de foc (fig. 17)

Pentru a încărca cu combustibil, deschideți ușa apăsând maneta de deschidere din lateral (fig. 17).

Aprindeți focul, lăsând ușa parțial deschisă pentru a permite un mai mare flux de aer, de care este nevoie inițial pentru apariția combustiei. În timpul acestei faze este nevoie să fiți foarte atent la echipament, pentru a vă asigura că nu ies bucățele în combustie.

Această fază trebuie să dureze doar câteva minute (circa 5), apoi închideți complet ușa și reglați aerul primar la maxim.

Cu flacăra vie, focul pornit pe un pat de crengi și combustia normală, reglați registrul de aer primar la minim pentru a obține o combustie lentă.



ATENȚIE!

- Pentru aprindere nu utilizați lichide inflamabile și detonante (alcool, benzină etc.)
- Nu stingeți focul cu apă
- Echipamentul nu trebuie utilizat ca incinerator
- Nu utilizați combustibil nerecomandat

10 – Instrucțiuni de Utilizare

10.4 – Încărcarea cu combustibil



În timpul funcționării normale structura și geamul ating temperaturi înalte, prin urmare trebuie să fiți atent pentru a evita pericolul de ardere

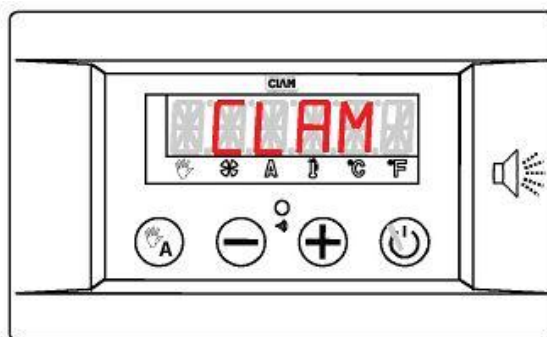
INDICAȚIE: pentru a obține puterea nominală, introduceți în camera de combustie încărcătura de lemne indicată în tabelul de date tehnice (paragraful 4.2) și poziționați registrul de aer la minim. Autonomia de combustie este de circa 45 min.

ATENȚIE: Lemnele trebuie așezate, NU aruncate în camera de combustie, pentru a evita spargerea plăcilor de material refractar ECOKER.

În timpul funcționării, pentru un control optim al combustiei și prin urmare a randamentului, ușa trebuie să rămână perfect închisă.

10.5 – Utilizarea termoregulatorului

Termoregulator Calorvision^{ECO}



Placă compatibilă cu seria VIMAR IDEA

Utilizarea tastelor

	Tasta	Funcția	Semnalul acustic aferent
	P1	Permite selectarea alternativă a modului de funcționare Manual sau Automat	Manual = 1 bip Automat = 2 bip
	P2	În modul Manual, permite micșorarea vitezei ventilatorului de aer	Viteza 5 = 5 bip Viteza 4 = 4 bip Viteza 3 = 3 bip Viteza 2 = 2 bip Viteza 1 = 1 bip
	P3	În modul Manual, permite mărirea vitezei ventilatorului de aer	Viteza 1 = 1 bip Viteza 2 = 2 bip Viteza 3 = 3 bip Viteza 4 = 4 bip Viteza 5 = 5 bip
	P4	Ținut apăsat pentru câteva secunde, permite Pornirea sau Oprirea termoregulatorului	Pornire = 2 bip Oprire = 1 bip lung

Indicații semnale luminoase (LED)

LED	Indicație	LED	Indicație
	L1 Mod Manual activat		L2 Indicator neutilizat
	L3 Mod Automat activat		L4 Indicator neutilizat
	L5 Temperatura vizualizată în grade Celsius (centigrade)		L6 Temperatura vizualizată în grade Fahrenheit

10 – Instrucțiuni de Utilizare

Receptor cu raze infraroșii (IR LED)

	IR LED	Funcție
	IR L1	Permite gestionarea funcționării echipamentului de la distanță prin Telecomandă sau cu Raze Infraroșii (opțional)

Indicații Principale Display

NOTA: mesajele compuse din 6 sau mai multe caractere apar pe display de la dreapta la stânga

MESAJ	Semnificație
CLAM	CLAM: mesaj care este vizualizat (de 2 ori) când centrala electronică este pornită
OFF	OFF: centrala electronică este oprită
124	Temperatura în grade C: când centrala electronică este pornită, în modul Manual sau Automat, display-ul arată temperatura aerului în schimbătorul de căldură al echipamentului (relevată de sondă)
STBY	Stand by: centrala electronică este pornită în modul Automat sau Manual și temperatura aerului în schimbătorul de căldură al echipamentului este mai mică de 60 grade C (ventilatorul este oprit)

Mesaje de Alarmă pe Display

NOTA: mesajele compuse din 6 sau mai multe caractere apar pe display de la dreapta la stânga

MESAJ	Semnificație
ALLARME ALTA TEMPERATURA	Alarmă Temperatură Înaltă: mesaj care este vizualizat atât în modul Manual cât și în cel Automat, când temperatura aerului în schimbătorul de căldură al echipamentului depășește 210 grade C; ventilatorul funcționează la viteză maximă și este cazul să nu mai încălcați cu lemne și să încercați să reduceți flacăra pentru a permite o răcire parțială a echipamentului. NOTA: situația de alarmă este semnalată de asemenea de aprinderea simultană a led-urilor L5 și L6
ALLARME SONDA INTERROTTA	Alarmă Sonda Întreruptă: mesaj care este vizualizat atât în modul Manual cât și în cel Automat, atunci când sonda care relevă temperatura de aer în schimbător este întreruptă; trebuie să contractați un Centru de Asistență Tehnică pentru înlocuirea sondei. NOTA: situația de alarmă este semnalată de asemenea de aprinderea simultană a led-urilor L5 și L6
ALLARME SONDA CORTO CIRCUITO	Alarmă Sonda în Scurtcircuit: mesaj care este vizualizat atât în modul Manual cât și în cel Automat, atunci când sonda care relevă temperatura de aer în schimbător este în scurtcircuit; trebuie să contractați un Centru de Asistență Tehnică pentru înlocuirea sondei. NOTA: situația de alarmă este semnalată de asemenea de aprinderea simultană a led-urilor L5 și L6

10 – Instrucțiuni de Utilizare

Funcționarea în modul MANUAL:

Selectând acest mod, este posibil să modificați manual, cu tastele P2 și P3, viteza ventilatorului între cele 5 disponibile (Viteza 1 = Viteza Minimă, Viteza 5 = Viteza Maximă).

Ventilatorul de aer cald pornește automat, la viteza corespunzătoare, când temperatura aerului în schimbătorul de căldură al echipamentului ajunge la 60 grade C.

Dacă în timpul funcționării temperatura aerului ajunge sau depășește 210 grade C (ALARMĂ TEMPERATURĂ ÎNALTĂ), ventilatorul funcționează la viteză maximă independent de viteza setată.

De asemenea oprirea ventilatorului are loc în mod automat, când temperatura aerului scade sub 60 grade C (57 grade C).

NOTA: Dacă încercați să opriți centrala electronică atunci când temperatura aerului este mai mare de 60 grade C, centrala electronică se oprește (OFF), apoi se repornește de la sine (din motive de siguranță) în mod automat după 5 secunde.

Ulterior, când temperatura aerului scade sub 60 grade C, centrala electronică se oprește (OFF) în mod automat.

Funcționarea în modul AUTOMAT:

Selectând acest mod, ventilatorul de aer cald se pornește automat când temperatura aerului în schimbătorul de căldură al echipamentului ajunge la 60 grade C.

Succesiv, viteza ventilatorului este reglată, tot în mod automat, proporțional cu temperatura aerului.

Cu cât temperatura aerului din schimbător crește, cu atât crește viteza ventilatorului crește până la atingerea vitezei maxime la temperatura de 210 grade C.

Cu temperaturi mai mari de 210 grade C (ALARMĂ TEMPERATURĂ ÎNALTĂ) ventilatorul funcționează continuu la viteză maximă.

Oprirea ventilatorului are loc în mod automat, când temperatura aerului scade sub 60 grade C (57 grade C).

NOTA: Dacă încercați să opriți centrala electronică atunci când temperatura aerului este mai mare de 60 grade C, centrala electronică se oprește (OFF), apoi se repornește de la sine (din motive de siguranță) în mod automat după 5 secunde.

Ulterior, când temperatura aerului scade sub 60 grade C, centrala electronică se oprește (OFF) în mod automat.

Funcționarea în modul OPRIT (OFF)

Când centrala electronică este oprită (OFF), din motive de siguranță, dacă temperatura aerului în schimbătorul de căldură al echipamentului atinge sau depășește 60 grade C, centrala electronică pornește automat în ultimul mod selectat (Manual sau Automat).

Succesiv centrala electronică se oprește automat când temperatura aerului scade sub 60 grade C (57 grade C).

TEST funcționare Ventilator:

TESTFN

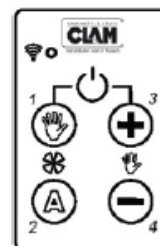
Când centrala electronică este oprită (OFF), ținând apăsată pentru 5 secunde tasta P3 (+) se permite accesul la funcția Test a ventilatorului; ventilatorul pornește și pe display-ul centralei electronice se poate vedea mesajul TESTFN

Cu tastele P2 și P3 este posibilă reglarea vitezei ventilatorului între cele 5 posibile.

Ieșirea din test are loc în mod automat după 5 minute sau ținând apăsată pentru 5 secunde tasta P2 (-).

10.6 – Utilizarea Telecomenzii cu raze infraroșii (opțional)

Prin Telecomanda cu raze infraroșii puteți gestiona funcționarea echipamentului de la distanță.



Utilizarea tastelor

	Tasta	Funcție	Semnal acustic aferent
	1+3	Apăsate în același timp permit Pornirea sau Oprirea centralei electronice	Pornire = două serii de 2 bip Oprire = 1 bip lung
	1	Permite selectarea modului de funcționare Manual	Manual = 2 bip
	2	Permite selectarea modului de funcționare Automat	Automat = 2 bip
	3	În modul Manual permite mărirea vitezei ventilatorului de aer	Viteza 1 = 1 bip Viteza 2 = 2 bip Viteza 3 = 3 bip Viteza 4 = 4 bip Viteza 5 = 5 bip
	4	În modul Manual permite micșorarea vitezei ventilatorului de aer	Viteza 5 = 1 bip Viteza 4 = 2 bip Viteza 3 = 3 bip Viteza 2 = 4 bip Viteza 1 = 5 bip

10 – Instrucțiuni de Utilizare

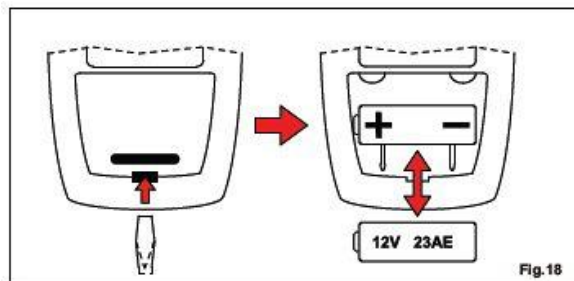
Indicații Semnal Luminos (LED)

	Se aprinde de fiecare dată când este apăsată o altă tastă pe Telecomandă. Indică faptul că Tasta apăsată este funcționabilă, că Telecomanda funcționează și că Bateria de alimentare este încărcată.
---	---

10.6.1 – Înlocuirea bateriei telecomenzii

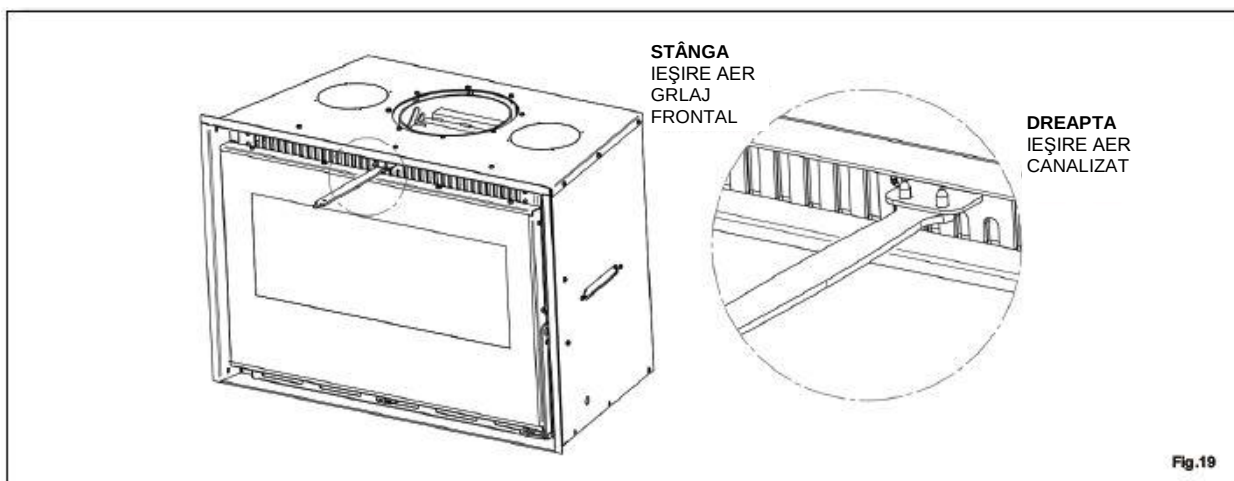
Pentru a înlocui bateria telecomenzii atunci când s-a descărcat, deschideți fanta aflată pe partea de jos a carcasei de plastic a telecomenzii, ajutându-vă de o șurubelniță mică (fig. 18).

Scoateți bateria descărcată din locaș și introduceți în locul ei o baterie nouă format 23AE de 12V cu atenție să o introduceți respectând polaritatea corectă + și -. (fig. 18).



10.7 – Variația fluxului de aer cald

Când este instalat kit-ul pentru distribuția de aer cald aveți posibilitatea de a dirija fluxul către perforații (pe capac) sau către grilajul din față. Pentru a efectua modificarea este nevoie să mișcați grilajul spre stânga utilizând mânerul rece din dotare (fig. 18).



-11- Întreținere

11.1 – Informații GENERALE referitoare la operațiunile de întreținere

Pentru a se garanta funcționarea și utilizarea corecte ale echipamentului Calorvision^{ECO}, este suficient să respectați operațiunile simple de control și curățire generale. În acest capitol vă sunt oferite toate informațiile necesare pentru a putea efectua aceste operațiuni în condiții de maximă siguranță.

Înainte de a începe orice operațiune de întreținere, este necesar să verificați anumite condiții:

	ATENȚIE! 1 – Echipamentul trebuie să fie oprit și răcit 2 – Echipamentul trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică 3 – Când se efectuează întreținerea, nimeni nu trebuie să se afle în apropierea echipamentului, cu excepția lucrătorului care asigură mentenanța. 4 – Înainte de a efectua orice operațiune citiți cu atenție manualul. 5 – Nu efectuați NICIODATĂ operațiuni de care nu sunteți siguri.
---	---

-11- Întreținere

11.2 – Întreținere ZILNICĂ

CURĂȚAREA SUPRAFEȚEI PENTRU FOC: Scoateți cenușa aflată pe suprafața pentru foc fabricată din material refractar ECOKER

CUM ACȚIONAȚI: Operațiunea se va efectua cu echipamentul oprit și rece.

Atenție: În interior cenușa poate conține așchii aprinse, prin urmare, înainte de a o scoate, asigurați-vă că acestea sunt complet stinse.

SFATURI: O curățire adecvată a suprafeței pentru foc permite o combustie mai bună.

11.3 – Întreținere la 2-3 ZILE

CURĂȚAREA GEAMULUI: Eliminați praful care se depune pe geam

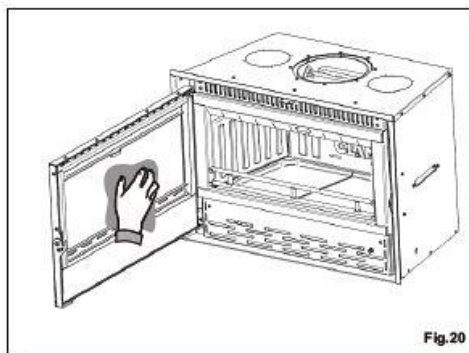
CUM ACȚIONAȚI: Pentru a efectua curățirea geamului, în primul rând trebuie să:

- Deschideți ușa cu mânerul corespunzător
- Utilizați o lavetă care nu lasă scame. Se pot utiliza detergenți (pentru cuptoare) care NU conțin substanțe abrazive. Geamul poate fi curățat și cu o lavetă umedă și cu cenușă.



ATENȚIE!

Geamul ceramic este foarte rezistent la temperaturi înalte, dar este fragil, deci **NU LOVIȚI**.

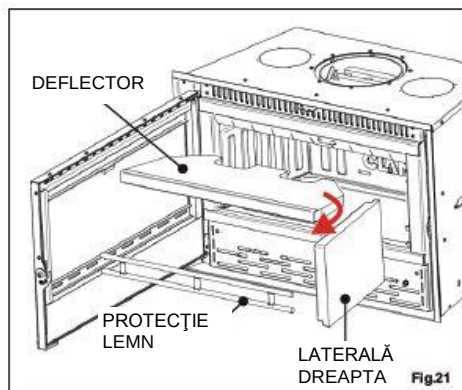


11.4 – Întreținere ORDINARĂ (în funcție de utilizare)

CURĂȚAREA PERETELUI DIN MATERIAL REFRACTAR: Înlăturați depozitele de funingine de pe peretele din material refractar ECOKER utilizând o pensulă sau un obiect asemănător;

SFATURI: Pentru a diminua pe cât posibil aceste depozite de funingine nu utilizați lemne umede sau rășinoase.

NOTA BENE: Curățarea deflectorului interne (explicată în Manualul pentru Tehnicianul Instalator) și a coșului de fum trebuie efectuată de către personal calificat



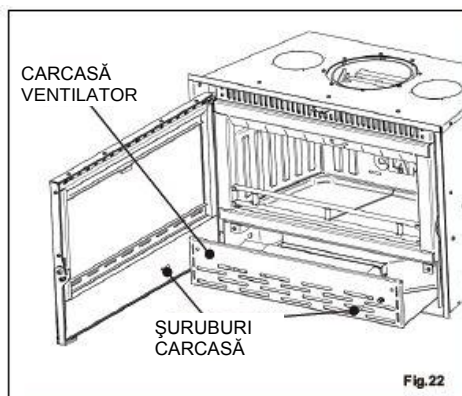
CURĂȚAREA VENTILATORULUI (la fiecare 6 luni)

CUM ACȚIONAȚI: Pentru a efectua curățarea ventilatorului, în primul rând trebuie să:

- 1) **DECONECTAȚI ECHIPAMENTUL DE LA REȚEAUA DE ELECTRICITATE**
- 2) Deschideți ușa
- 3) Scoateți cele 2 șuruburi care prind sertarul ventilatorului de structură
- 4) Extrageți sertarul cu grijă, cu atenție să nu rupeți sau să nu desfaceți conexiunile electrice

După ce ați extras sertarul scoateți resturile de cenușă care eventual s-au depus pe suprafața sertarului și pe paletele ventilatorului, utilizând o lavetă foarte uscată.

SFATURI: Nu efectuați NICIODATĂ curățarea cu substanțe inflamabile sau cu apă.



12 – Demontare

12.1 – Demontarea pentru eliminare



Eliminarea corectă a produsului (deșeuri electrice și electronice)

(Se aplică în țările Uniunii Europene precum și în alte țări europene cu sisteme de colectare separată a deșeurilor).

Acest simbol, aplicat pe produs sau pe ambalaj, indică faptul că produsul NU trebuie considerat un deșeu menajer normal. Pentru a nu prejudicia sănătatea oamenilor și mediul înconjurător printr-o eliminare neadecvată a deșeurilor vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și să îl reciclați în mod responsabil pentru a favoriza astfel reutilizarea susținută a resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt invitați să contacteze magazinul de la care a fost achiziționat produsul sau biroul local competent pentru a primi toate informațiile necesare cu privire la colectarea diferențiată și reciclarea acestui tip de produs. Utilizatorii persoane juridice sunt invitați să își contacteze furnizorul în vederea verificării termenilor și condițiilor stipulate prin contractul de achiziție. Acest produs nu va fi eliminat împreună cu alte deșeuri comerciale.

12.2 - Demontarea în vederea transferării

Atunci când doriți să demontați echipamentul pentru a-l muta în alt loc procedați după cum urmează:

- Înainte de a proceda la demontarea acestuia scoateți ștecherul din priză.
- Demontarea se va face fie de către personalul calificat fie de către firma producătoare. O atenție deosebită se va acorda separării și identificării (marcării) tuturor componentelor.
- Demontarea ordonată asigură remontarea în condiții de deplină siguranță.
- Toate materialele vor fi depuse în locuri lipsite de umezeală și la adăpost de factorii atmosferici.
- Înainte de a proceda la remontarea echipamentului, asigurați-vă că niciuna dintre componentele acestuia nu a suferit deteriorări.

13 – Inconveniente și remedii

INCONVENIENT	CAUZĂ	REMEDIU
Ventilatorul nu pornește	1- Lipsă de energie electrică 2 – Cablul de alimentare deconectat 3 – Termoregulatorul sau ventilatorul în avarie 4 – Sonda de Temperatură în avarie 5 – Întrerupătorul ușii în avarie	1- Reconectați alimentarea electrică 2 – Conectați cablul de alimentare 3 – Contactați asistența tehnică 4 - Contactați asistența tehnică 5 - Contactați asistența tehnică
Ușa nu se deschide / închide complet	1 – Supapa de fum e blocată 2 – Instalare incorectă	1 – Eliminați eventualele acumulări de funingine 2 - Contactați asistența tehnică
Geamul se murdărește în exces	1 – Grilajul de aer pentru curățarea geamului este închis 2 - Coșul de fum nu este corespunzător 3 – Lemnul folosit este umed	1 – Deschideți grilajul (vedeți „instrucțiuni de utilizare”) 2 – Verificați coșul să aibă caracteristicile prevăzute 3 – Utilizați exclusiv lemn bine uscat
Depuneri excesive de incrustații pe pereții interni	1 – Coșul de fum nu este corespunzător 2 – Lemnul folosit este umed 3 – Combustibil necorespunzător (lemn lăcuit, tratat etc.) 4 – Combustie prea lentă, deci cu temperaturi scăzute	1 - Verificați coșul să aibă caracteristicile prevăzute 2 - Utilizați exclusiv lemn bine uscat 3 - Utilizați exclusiv lemn bine uscat 4 – Utilizați lemn în bucăți subțiri
Supraîncălzire	1- Încălcăre excesivă cu combustibil	1 – Consultați Datele tehnice

NOTA: Vopseaua inițial prezentă pe pereții de fontă și de oțel din interiorul camerei de combustie are strict funcție de protecție a acestora împotriva oxidării pe perioada păstrării în magazin și a expedierii. După câteva utilizări inițiale, această vopsea are tendința de a se arde și de a se exfolia și poate fi înlăturată cu ușurință, dacă este nevoie, lăsând astfel pereții perfect curați și fără a mai fi expuși la oxidare mulțumită efectului protectiv al fumului.

Anexă

Copia pentru cumpărător se lasă anexată la manualul de utilizare

Certificat de corectă instalare și realizare a omologării

Client _____	Telefon _____
Str. _____	Cod poștal _____
Oraș _____	Provincia _____
Timbrul distribuitorului _____	Timbrul instalatorului _____
	Prenume _____
	Nume _____
	Adresa: _____
	Localitate _____
	Document predare _____
Data predării _____	Matricolă _____
Aparat model _____	An _____
Clientul declară, după încheierea instalării aparatului, că lucrările au fost efectuate respectând toate regulile și instrucțiunile acestui manual de utilizare. Declară, de asemenea, că a văzut faptul că centrala funcționează corect și a luat la cunoștință indicațiile privind corecta folosire și corecta întreținere a aparatului.	
Semnătura clientului _____	Semnătura distribuitorului/instalatorului _____

Copia ce se trimite către CLAM cu certificatul de garanție

Certificat de corectă instalare și realizare a omologării

Client _____	Telefon _____
Str. _____	Cod poștal _____
Oraș _____	Provincia _____
Timbrul distribuitorului _____	Timbrul instalatorului _____
	Prenume _____
	Nume _____
	Adresa: _____
	Localitate _____
	Document predare _____
Data predării _____	Matricolă _____
Aparat model _____	An _____
Clientul declară, după încheierea instalării aparatului, că lucrările au fost efectuate respectând toate regulile și instrucțiunile acestui manual de utilizare. Declară, de asemenea, că a văzut faptul că centrala funcționează corect și a luat la cunoștință indicațiile privind corecta folosire și corecta întreținere a aparatului.	
Semnătura clientului _____	Semnătura distribuitorului/instalatorului _____

[illegible]

CALORVISION^{ECO}

CLAM Soc. Coop.

Zona Industrială – Strada A. Ranocchia, 11
06055 Marsciano (PG) – Italia
tel. + 39 075 874001 – fax + 39 075 8742573
<http://www.clam.it>
e-mail: assistenza@clam.it

